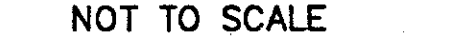
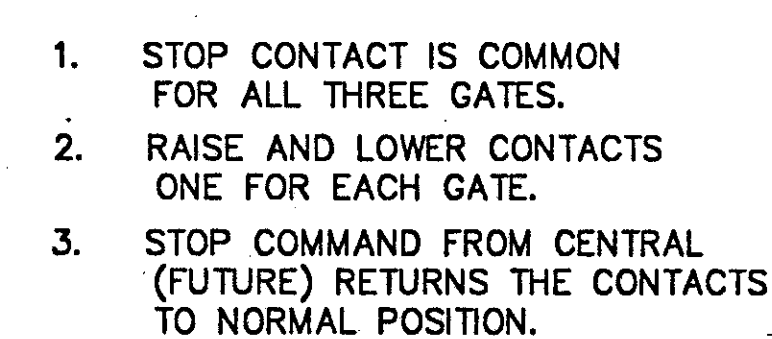











## LIMIT SWITCH FUNCTIONS



-  INDICATING LIGHT (120V)  
 \* DEVICE REMOTE TO MAIN CONTROL PANEL.  
 ○ TERMINAL FOR REMOTE FIELD WIRING  
 —||— INTERVAL TIMER CONTACT  
 1-TR3 — CLOSES ON APPLICATION OF INPUT VOLTAGE  
           OPENS AT END OF TIME SELECTED  
           (EVEN IF INPUT VOLTAGE IS PRESENT)  
           — CONTACT REMAINS OPEN UNTIL REMOVAL AND  
           REAPPLICATION OF INPUT VOLTAGE  
 ① LOCATED IN LOCAL CONTROL PANEL (AT GATE DECK)  
 ② LOCATED IN GATE/HOIST MECHANISM

	PILOT INDICATING LAMP	G-GREEN R-RED A-AMBER W-WHITE
	HEATER & THERMOSTAT	
	LOCK-OUT STOP PB.	
	RAISE OFF, LOWER SWITCH	
	CONTROL PB.	
	NAME PLATE:-	
2	GATE CONTROL ENABLE	
3	GATE CONTROL DISABLE	
4	REMOTE RAISE	
5	GATE RISING	
6	REMOTE LOWER	
7	GATE LOWERING	
8	GATE CONTROL SWITCH	
9	RAISE - STOP - LOWER	
10	EMERGENCY STOP LOCK-OUT / RESET	
11	LAMP TEST	
12	GATE OPERATION INDICATED	

Revisions	Date
-----------	------

project title  
titre du projet

FRENCH RIVER ONTARIO

drawing title  
titre du dessin

### ELECTRICAL SCHEMATIC GATE OPERATION

designed by  
D. J. MOON 1992. 04. 15

drawn by

Reviewed by  
Number 22 2714 C 1220 10 22

approved by \_\_\_\_\_

project date

project no. \_\_\_\_\_

649459

drawing no.  
baseline no. **F2**

1.  $\frac{1}{2} \log \frac{1}{2}$

ENGLISH / ANGLAIS	FRANÇAIS / FRENCH
A-AMBER	A-AMBRE
CABLE TRAY	CHEMIN DE CÂBLES
CLOSE ON GROUND FAULT	FERME EN CAS DE DÉFAUT À LA TERRE
CLOSED ON OVERLOAD	FERME EN CAS DE SURCHARGE
CLOSED ON OVERTRAVEL	FERME EN CAS DE SURCOURSE
CLOSED WHEN CABLE SLACK	FERME EN CAS DE MOU DANS LE CÂBLE
COMMAND	COMMANDE
CONT'D FROM LINE 15	SUITE DE LIGNE 15
CONT'D FROM LINE 21	SUITE DE LIGNE 21
CONT'D ON LINE 56	SUITE À LA LIGNE 56
CONTROL PB	POUSOIR DE COMMANDE
<b>D.A.T.E. CONTACT OPERATION (FUTURE)</b>	FONCTIONNEMENT DES CONTACTS DU D.A.T.E. (À VENIR)
DECK	TABLIER
DEVICE REMOTE TO MAIN CONTROL PANEL	DISPOSITIF À DISTANCE DU PANNEAU DE COMMANDE PRINCIPAL
DISC. SW.	INTERRUPTEUR GÉNÉRAL
DISCONNECT SWITCH - LOCKABLE	INTERRUPTEUR GÉNÉRAL – VERROUILLABLE
EEMAC TYPE 1A ENCLOSURE WITH GASKETTED FITTINGS	BOÎTIER EEMAC TYPE 1A AVEC RACCORDS À JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ
EEMAC TYPE 4 ENCLOSURE C/W HINGED COVER	BOÎTIER EEMAC TYPE 4 AVEC COUVERCLE À CHARNIÈRES
ELECTRICAL CONTROL SCHEMATIC - TYPICAL	SCHÉMA DE COMMANDE ÉLECTRIQUE, TYP.
ELECTRICAL SCHEMATIC, GATE OPERATION	SCHÉMA DE MANŒUVRE ÉLECTRIQUE DE VANNE
EMERGENCY STOP LOCK-OUT / RESET	ARRÊT D'URGENCE – VERROUILLAGE ET RÉINITIALISATION
FOR CABLES SEE DRAWING E-1	CÂBLES : VOIR DESSIN E1
FRENCH RIVER	RIVIÈRE DES FRANÇAIS
FUTURE	FUTUR
FUTURE INTERVAL TIMERS	FUTURS TEMPORISATEURS
G.P.I.	INDICATEUR DE POSITION DE VANNE

ENGLISH / ANGLAIS	FRANÇAIS / FRENCH
G.P.T.	TRANSMETTEUR DE POSITION DE VANNE
GATE	VANNE
GATE 1 FULLY LOWERED	VANNE 1 ENTIÈREMENT DESCENDUE
GATE 1 FULLY RAISED	VANNE 1 ENTIÈREMENT RELEVÉE
GATE 1 IN REMOTE LOWER	VANNE 1 EN DESCENTE – COMMANDE À DISTANCE
GATE 1 IN REMOTE RAISE	VANNE 1 EN MONTÉE – COMMANDE À DISTANCE
GATE 1 LOWERING	VANNE 1 EN DESCENTE
GATE 1 MOTOR	MOTEUR DE LA VANNE 1
GATE 1 OVERTRAVELLED	VANNE 1 EN SURCOURSE
GATE 1 PANEL INDICATION	INDICATIONS DE PANNEAU POUR LA VANNE 1
GATE 1 RISING	VANNE 1 EN MONTÉE
GATE 1 SLACK CABLE	VANNE 1, MOU DE CÂBLE
GATE CONTROL DISABLE	DÉSACTIVER LA COMMANDE DE VANNE
GATE CONTROL SWITCH: RAISE - STOP - LOWER	COMMUTATEUR DE COMMANDE DE VANNE : MONTÉE – ARRÊT - DESCENTE
GATE MOTOR GROUND FAULT	DÉFAUT DE TERRE AU MOTEUR DE LA VANNE
GATE OPERATION INHIBITED	MANŒUVRE DE VANNE DÉSACTIVÉE
GATE OVERTRAVEL	SURCOURSE DE LA VANNE
GATE POSITION INDICATOR	INDICATEUR DE POSITION DE VANNE
GATE RISING	VANNE EN MONTÉE
GATE ROPE SLACK	CÂBLE DE VANNE MOU
GENERAL ARRANGEMENT - SIMILAR GATES 2 & 3	DISPOSITION GÉNÉRALE – SIMILAIRE POUR LES VANNES 2 ET 3
GFR	RELAIS DE FUITE À LA TERRE
G-GREEN	G-VERT
HAND CRANK - LOCKS OUT MOTOR	MANIVELLE – VERROUILLE LE MOTEUR
HEATER	DISPOSITIF DE CHAUFFAGE
HEATER (SPACE) & THERMOSTAT	DISPOSITIF DE CHAUFFAGE (DES LOCAUX) ET THERMOSTAT
HINGED DOOR PANEL WITH EQUIPMENT (FLUSH)	PANNEAU DE PORTE À CHARNIÈRES, D’AFFLEUREMENT AVEC MATÉRIEL

ENGLISH / ANGLAIS	FRANÇAIS / FRENCH
INDICATING LIGHT (120V)	VOYANT (120 V)
INTERNAL PANEL (HINGED)	PANNEAU INTERNE (À CHARNIÈRES)
INTERLOCK	INTERVERROUILLAGE
INTERVAL ON TIMER CONTACT	INTERVALLE AU TEMPORISATEUR
INTERVAL TIMER CONTACT - CLOSSES ON APPLICATION OF INPUT VOLTAGE	CONTACT TEMPORISATEUR – SE FERME À L'APPLICATION DE TENSION D'ENTRÉE
JUMPER FOR SIMULTANEOUS OPERATION	CAVALIER POUR MANŒUVRE SIMULTANÉE
LAMP TEST	ESSAI DE VOYANTS
LAMP TEST RELAYS	RELAIS POUR ESSAI DE VOYANTS
LEGEND	LÉGENDE
LIMIT SWITCH CLOSSES AT FULL NORMAL TRAVEL	INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE SE FERME À LA FIN DE LA COURSE NORMALE
LIMIT SWITCH FUNCTIONS	FONCTIONS DES INTERRUPTEURS DE FIN DE COURSE
LOCAL CONTROL PANEL - TYPICAL - GATE 1	PANNEAU DE COMMANDE LOCAL – TYP. – VANNE 1
LOCATED IN GATE/HOIST MECHANISM	SITUÉ DANS LE MÉCANISME DE TREUIL/VANNE
LOCATED IN LOCAL CONTROL PANEL (AT GATE DECK)	SITUÉ DANS LE PANNEAU DE COMMANDE LOCAL (SUR LA PASSERELLE DE VANNE)
LOCKOUT STOP	ARRÊT DE VERROUILLAGE
LOCK-OUT STOP PB	POUSOIR D'ARRÊT DE VERROUILLAGE
LOWER	DESCENTE
MAIN CONTROL PANEL - TYPICAL - GATE 1	PANNEAU DE COMMANDE PRINCIPAL – TYP. – VANNE 1
MLR (12) HAND OPERATION INTERLOCK	INTERVERROUILLAGE DE MANŒUVRE MANUELLE (MLR 12)
MOTOR LOCKED OUT	MOTEUR VERROUILLÉ
MOUNTING PEDESTAL	SOCLE DE MONTAGE
N.T.S.	NON À L'ÉCHELLE
NAME PLATE	PLAQUE SIGNALÉTIQUE
NO. OF CONTACTS	NUMÉROS DES CONTACTS
NOT TO SCALE	NON À L'ÉCHELLE
NOTE: TIMER "1TR3" TO BE SET LONGER THAN "1TR1" & "1TR2"	NOTA : TEMPORISATEUR « 1TR3 » À RÉGLER POUR UN INTERVALLE PLUS LONG QUE « 1TR1 » ET « 1TR2 ».

ENGLISH / ANGLAIS	FRANÇAIS / FRENCH
ON-DELAY TIMER RANGE: 0-15 MIN.	RELAIS TEMPORISÉ : PLAGE DE 0 À 15 MINUTES
OPEN ONLY WHEN GATE IS FULLY RAISED	OUVERT SEULEMENT LORSQUE LA VANNE EST ENTIÈREMENT RELEVÉE
OPENS AT END OF TIME SELECTED (EVEN IF INPUT VOLTAGE IS PRESENT) - CONTACT REMAINS OPEN UNTIL REMOVAL AND REAPPLICATION OF INPUT VOLTAGE	S'OUVRE À LA FIN DE LA PÉRIODE SÉLECTIONNÉE (MÊME SI LA TENSION D'ENTRÉE EST PRÉSENTE) - LE CONTACT RESTE OUVERT JUSQU'À CE QUE LA TENSION D'ENTRÉE SOIT RETIRÉE ET RÉAPPLIQUÉE
OPERATING COIL OR RELAY COIL - DEVICE No. SHOWN	BOBINE DE MANŒUVRE OU DE RELAIS – NUMÉRO NON INDIQUÉ
OVERTRAVEL - STOPS RAISE TRAVEL	SURCOURSE – ARRÊTE LA MONTÉE
PILOT INDICATING LAMP	TÉMOIN LUMINEUX
POWER PACK FOR GATE POSITION TRANSMITTER	BLOC D'ALIMENTATION POUR LE TRANSMETTEUR DE POSITION DE LA VANNE
POWER SUPPLY FROM PANEL A	ALIMENTATION VENANT DE PANNEAU A
PR.	PR.
RAISE	MONTÉE
RAISE .OFF. LOWER SWITCH	COMMUTEUR MONTÉE-ARRÊT-DESCENTE
RANGE: 0 TO 10 MIN.	PLAGE : 0 À 10 MINUTES
RECEPTACLE C/W GFCI (WEATHERPROOF)	PRISE À D.F.T. (BOÎTIER ÉTANCHE AUX INTEMPÉRIES)
RECONSTRUCTION OF PORTAGE DAM	RECONSTRUCTION DU BARRAGE PORTAGE
REFERENCE	RÉFÉRENCE
REMOTE FUTURE D.A.T.E.	FUTURE D.A.T.E. À DISTANCE
REMOTE LOWER	DESCENTE COMMANDÉE À DISTANCE
REMOTE RAISE	MONTÉE COMMANDÉE À DISTANCE
RESET	RÉINITIALISATION
R-RED	R-ROUGE
SEAL/GASKET	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
SEE SCHEMATIC ON DWG E3	VOIR LE SCHÉMA DU DESSIN E3
SHIELDED	BLINDÉ
SIMILAR GATES 2 & 3	SIMILAIRE AUX VANNES 2 ET 3
SLACK ROPE - STOPS LOWER TRAVEL	CÂBLE MOU – ARRÊTE LA COURSE DE DESCENTE

ENGLISH / ANGLAIS	FRANÇAIS / FRENCH
STARTER, RELAYS, TIMERS, TO SUIT SCHEMATIC (BEHIND)	DÉMARREUR, RELAIS, TEMPORISATEURS – CONVENANT AU SCHÉMA (EN ARRIÈRE)
STOP	ARRÊT
STOPS RAISE NORMAL POSITION	ARRÊTE LA MONTÉE EN POSITION NORMALE
SYSTEM DISABLED	SYSTÈME DÉSACTIVÉ
SYSTEM ENABLED	SYSTÈME ACTIVÉ
SYSTEM RESET	RÉINITIALISATION DU SYSTÈME
T.O.L.	SURCHARGE THERMIQUE
TERMINAL FOR REMOTE FIELD WIRING	BORNIER POUR CÂBLAGE À DISTANCE
TERMINALS INSIDE FOR EXTERNAL CONNECTIONS	BORNIER INTERNE POUR CONNEXIONS EXTÉRIEURES
TO GATE 2 CIRCUIT	VERS LE CIRCUIT DE LA VANNE 2
TO GATE 3 CIRCUIT	VERS LE CIRCUIT DE LA VANNE 3
TO GATE MOTOR	VERS LE MOTEUR DE VANNE
TO HOIST J.B.	VERS LA BOÎTE DE JONCTION DU TREUIL
W-WHITE	W-BLANC

NOTES :

1. CONTACT D'ARRÊT COMMUN AUX TROIS VANNES.
2. CONTACTS DE MONTÉE ET DE DESCENTE : UN POUR CHAQUE VANNE.
3. COMMANDE D'ARRÊT DU (FUTUR) TABLEAU CENTRAL RAMÈNE LES CONTACTS À LEUR POSITION NORMALE.